



Syria
Archéologie, art et histoire

91 | 2014
Varia

Hommage syrien à Pierre Bordreuil

Michel Al-Maqdissi



Édition électronique

URL : <http://journals.openedition.org/syria/2290>

DOI : 10.4000/syria.2290

ISSN : 2076-8435

Éditeur

IFPO - Institut français du Proche-Orient

Édition imprimée

Date de publication : 1 juin 2014

Pagination : 445-447

ISBN : 9782351597149

ISSN : 0039-7946

Référence électronique

Michel Al-Maqdissi, « Hommage syrien à Pierre Bordreuil », *Syria* [En ligne], 91 | 2014, mis en ligne le 01 juillet 2016, consulté le 15 septembre 2020. URL : <http://journals.openedition.org/syria/2290>

© Presses IFPO

HOMMAGE SYRIEN À PIERRE BORDREUIL

*Michel AL-MAQDISSI
Musée du Louvre, Paris. Université Saint-Joseph, Beyrouth. DGAM, Damas*



Figure 1. Ougarit, 1971. De gauche à droite : A. Schlumberger, I. Schlumberger, P. Bordreuil, D. Schlumberger, R. Stucky, R. Hafez, H. de Contenson © Ifpo.

Pierre est mort subitement le 13 novembre 2013 à l'âge de 76 ans. Avec lui disparaît le témoin d'une époque héroïque de l'action française en Syrie et surtout une figure aux qualités humaines et morales exceptionnelles. C'était une personnalité aux facettes scientifiques multiples. Il avait choisi de résider au Liban durant presque vingt années. Il y accomplit une carrière brillante, ajoutant à sa production scientifique une implication féconde dans un domaine riche en données décisives pour l'histoire et l'archéologie du Levant des II^e et I^{er} millénaires av. J.-C. Il fut un travailleur acharné, remarquable par l'ampleur de sa production scientifique et la profondeur de ses réflexions. En suivant les étapes de son activité, nous pouvons voir se dégager les qualités d'une personne qui se consacra à l'étude de l'histoire et de l'épigraphie avec une méthode claire et rigoureuse.

Un moment décisif dans sa carrière fut son rattachement, comme jeune épigraphiste, à la Mission archéologique française de Ras Shamra au début des années soixante-dix. C'est précisément dans cette métropole cananéenne qu'il noua des liens d'amitié durables avec trois protagonistes de l'archéologie syrienne : Gabriel Saadé, Adnan Bounni et Nésib Saliby.

Durant son séjour au Levant, il aborda la pensée historique ancienne de la Syrie avec noblesse. Il se fit connaître par plusieurs publications de textes anciens d'une importance majeure. Je cite à ce propos l'*editio princeps*, en collaboration avec Ali Abou Assaf et Alan R. Millard, de la première bilingue monumentale assyro-araméenne de la statue de Hadad Yis'i, datée du IX^e s. av. J.-C. Il s'agit d'une double malédiction contre le profanateur, adressée publiquement par le gouverneur (*šaknu* en akkadien et *mlk* en araméen) de Guzani (actuel Tell Halaf) ¹.

Quatre livres résument sa contribution et sa capacité à synthétiser des décennies de travail. Grâce à ses talents d'épigraphiste, il associa aux déchiffrements des textes anciens une analyse claire de très grande qualité ². Sa maîtrise de l'ougaritique et sa vaste connaissance du monde cananéophénicien donnent une vision profonde, solide et éclatante à l'œuvre de Pierre. Il a notamment su exploiter la richesse des textes conservés dans les musées du Louvre, de Damas, Alep, Lattaquié et Tartous pour mener un projet ambitieux de publication des tablettes en cunéiforme alphabétique trouvées dans la métropole cananéenne de Ras Shamra ³. En même temps, il publia, en collaboration avec Dennis Pardee, un manuel d'ougaritique avec un choix de textes associé à un glossaire qui dévoile parfaitement la définition de termes souvent difficiles ⁴.

Parallèlement à ces livres, il édita en collaboration avec Éric Gubel, un *Bulletin d'antiquités archéologiques du Levant inédites ou méconnues (BAALIM)* destiné à diffuser une documentation très variée, indispensable outil de travail illustré pour le chercheur travaillant sur le Levant du I^{er} millénaire av. J.-C. ⁵.

1. P. BORDREUIL, A. R. MILLARD & A. ABOU ASSAF, « La statue de Tell Fekheriyé : la première inscription bilingue assyro-araméenne », *CRAI*, 1981, p. 640-655 ; A. ABOU ASSAF, P. BORDREUIL & A. R. MILLARD, *La Statue de Tell Fekheriyé et son inscription bilingue assyro-araméenne (Cahier 10, études assyriologiques)*, Paris, ERC, 1982.

2. P. BORDREUIL, *Catalogue des sceaux ouest-sémitiques inscrits de la Bibliothèque Nationale, du Musée du Louvre et du Musée biblique de Bible et Terre Sainte*, Paris, Bibliothèque Nationale, 1986 ; P. BORDREUIL, Fr. BRIQUEL-CHATONNET & J. TEIXIDOR, *Le temps de la Bible*, Paris, Fayard, 2000 ; P. BORDREUIL, Fr. BRIQUEL-CHATONNET & C. MICHEL (éd.), *Les débuts de l'histoire, le Proche-Orient, de l'invention de l'écriture à la naissance du monothéisme*, Paris, Éd. de la Martinière, 2008 ; P. BORDREUIL, Fr. ERNST-PRADAL, M. G. MASETTI-ROUAULT *et al.*, *Les écritures mises au jour sur le site antique d'Ougarit (Syrie) et leur déchiffrement : 1930-2010, Commémoration du 80^e anniversaire du déchiffrement de l'alphabet cunéiforme de Ras Shamra-Ougarit, Actes du colloque international tenu au Collège de France, 2 déc. 2010, et à l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres le 3 déc. 2010*, Paris, Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, 2013.

3. P. BORDREUIL, « Nouveaux textes économiques en cunéiformes alphabétiques de Ras Shamra-Ougarit (34^e campagne 1973) », *Semitica* 25, 1975, p. 19-29 ; P. BORDREUIL & A. CAQUOT, « Les textes en cunéiforme alphabétique découverts en 1977 à Ibn Hani », *Syria* 56, 1979, p. 295-315 ; P. BORDREUIL, « Les récentes découvertes épigraphiques à Ras Shamra et à Ras Ibn Hani », G. D. YOUNG (éd.), *Ugarit in Retrospect*, Winona Lake, Eisenbrauns, 1981, p. 43-48 ; P. BORDREUIL & D. PARDEE, « Le rituel funéraire ougaritique RS », *Syria* 59, 1982, p. 121-128 ; P. BORDREUIL, « Fragments alphabétiques inédits d'Ibn Hani et de Ras Shamra », M. YON (éd.), *La Syrie au Bronze récent, recueil publié à l'occasion du cinquantième de la découverte d'Ougarit-Ras Shamra, extraits de la XXVII^e RAI, Paris, 1980*, Paris, ERC, 1982, p. 43-45 ; P. BORDREUIL, « Ashtart de Mari et les dieux d'Ougarit », *Actes du colloque international du CNRS 620. A propos d'un cinquantième, Mari, bilan et perspectives, Strasbourg, 29, 30 juin, 1^{er} juillet 1983 (MARI 4)*, Paris, ERC, 1985, p. 545-547 ; P. BORDREUIL, « Du Carmel à l'Amanus, notes de toponymie phénicienne II », P.-L. GATIER *et al.* (éd.), *Géographie historique au Proche-Orient (Syrie, Phénicie, Arabie, grecques, romaines, byzantines), Actes de la table ronde de Valbonne, 16-18 sept. 1985*, Paris, CNRS, 1988, p. 301-314 ; D. PARDEE & P. BORDREUIL *et al.*, *La trouvaille épigraphique de l'Ougarit, 1, Concordance (RSO V)*, Paris, ERC, 1989 ; P. BORDREUIL & D. ARNAUD *et al.*, *Une bibliothèque au sud de la ville : les textes de la 34^e campagne (1973), RSO VII*, Paris, ERC, 1991 ; P. BORDREUIL & D. PARDEE, *Une bibliothèque au sud de la ville, textes 1994-2002 en cunéiforme alphabétique de la maison d'Ourtenou (RSO XVIII)*, Lyon, MOM, 2012 ; P. BORDREUIL, « Baal l'accusateur », O. LORETZ, S. RIBICHINI & W. G. E. WATSON, *Ritual, Religion and Reason, Studies in the Ancient World in Honour of Paolo Xella (AOAT 404)*, Münster, Ugarit-Verlag, 2013, p. 189-192.

4. P. BORDREUIL & D. PARDEE, *Manuel d'ougaritique* (vol. I, grammaire, fac-similés et vol. II, choix de textes, glossaire), Paris, Geuthner, 2004.

5. Pour le premier bulletin, cf. P. BORDREUIL & E. GUBEL, « Bulletin d'antiquités archéologiques du Levant inédites ou méconnues, I », *Syria* 60, 1983, p. 335-341.

Sa vie durant, il resta très attaché à la Syrie où il avait débuté sa carrière. C'était un homme profondément humaniste qui respectait ses collègues, ses élèves et ses collaborateurs. C'était un grand épigraphiste de la haute époque. La Direction Générale des Antiquités et des Musées doit à Pierre un hommage spécial car nous savons avec quelle gentillesse il accueillait les jeunes étudiants qu'elle lui envoyait, et comment il savait les orienter dans leurs recherches par ses conseils utiles et judicieux. Il était très humain et ne manquait pas d'humour. C'était un collègue accueillant, généreux, prêt à donner des informations inédites à de jeunes chercheurs, dont je fus ; il respectait toujours la parole donnée et faisait preuve d'une grande honnêteté scientifique. Il œuvrait avant tout pour la connaissance, laissant de côté toute forme de carriérisme.

Jeune archéologue, impressionné par les découvertes à Ras Shamra (ancienne Ougarit), je me souviens de deux choses lors de ma première rencontre avec lui en 1980 sur le site de Ras Ibn Hani, tout d'abord de son humilité et de sa gentillesse et surtout d'une disponibilité de tous les instants pour le novice que j'étais alors.

Merci Pierre pour ce que tu as apporté personnellement à ma carrière, et aussi à mon pays, la Syrie. Tu es un modèle à suivre.

Enféh (Liban), 24 mai 2014

